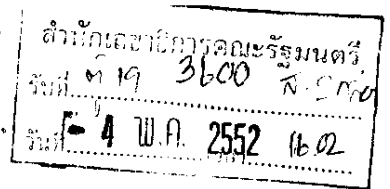




ปกด. 3/236

4 พ.ค. 52

16.20.4



ที่ กต 1005/657

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. 10400

30 เมษายน 2552

เรื่อง การดำเนินการตามข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติเกี่ยวกับการคว่ำบาตร
สาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. ข้อมติของคณะมนตรีความมั่นคงฯ ที่ 1533 (2004)
2. ข้อมติของคณะมนตรีความมั่นคงฯ ที่ 1596 (2005)
3. ข้อมติของคณะมนตรีความมั่นคงฯ ที่ 1807 (2008)
4. ข้อมติของคณะมนตรีความมั่นคงฯ ที่ 1857 (2008)
5. รายชื่อบุคคลและองค์กรที่อยู่ในข่ายการดำเนินมาตรการคว่ำบาตร

ด้วยคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติได้มีข้อมติที่ 1533 (2004) กำหนดให้
จัดตั้งคณะกรรมการเพื่อติดตามการดำเนินมาตรการคว่ำบาตรสาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโกและ
ตรวจสอบการละเมิดมาตรการดังกล่าว ซึ่งประกอบด้วยการคว่ำบาตรทางอาวุธ การห้ามเดินทางผ่าน
หรือเข้าไปในดินแดนและการอายัดทรัพย์สินของบุคคลและองค์กรที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับสถานการณ์
ความขัดแย้ง รวมทั้งการตรวจสอบแหล่งที่มาของสินค้าประเภทแร่ธาตุที่นำเข้ามาจากสาธารณรัฐ
ประชาธิปไตยคองโก ซึ่งต่อมาได้มีการรับรองข้อมติอื่นๆ ที่สืบเนื่องจากข้อมติดังกล่าว ได้แก่ ข้อมติ
ที่ 1596 (2005), 1807 (2008), และ 1857 (2008) ตามลำดับ โดยข้อมติดังกล่าวมีผลบังคับใช้จนถึงวันที่
30 พฤศจิกายน 2552

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนว่า ในฐานะรัฐสมาชิกสหประชาชาติ ไทยมีพันธกรณี
จะต้องดำเนินการตามข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ และโดยที่ปัจจุบันยังไม่มีกฎหมายรองรับ
เพื่อให้ปฏิบัติตามพันธกรณีตามข้อมติข้างต้นได้อย่างครบถ้วน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การยึดและ
อายัดทรัพย์สิน ทำให้ในบางกรณีหน่วยงานที่เกี่ยวข้องไม่อาจดำเนินการมาตรการดังกล่าวได้
กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบรับรองการดำเนินการ
ตามข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ เพื่อให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องถือปฏิบัติต่อไปโดยให้เป็นไปตาม
ขอบเขตของกฎหมายภายในของไทย โดยมีข้อมูลประกอบ ดังนี้

1. มาตรการคว่ำบาตรทางอาวุธ กำหนดให้รัฐสมาชิกสหประชาชาติดำเนินการมาตรการ
เพื่อป้องกันการจัดหาและจำหน่ายอาวุธและวัสดุที่เกี่ยวข้อง การเคลื่อนย้ายหรือขนส่งอาวุธโดย
เรือหรืออากาศยานของตน รวมทั้งการให้ความช่วยเหลือด้านคำปรึกษาและการฝึกอบรมทางทหาร
แก่กลุ่มติดอาวุธสัญชาติคองโกและอื่นๆ ที่ปฏิบัติการอยู่ในพื้นที่ด้านตะวันออกของสาธารณรัฐ
ประชาธิปไตยคองโก (บริเวณ North Kivu, South Kivu และ Ituri) และกลุ่มอื่นๆ ที่ไม่ใช่ภาคีของ
ข้อตกลงสันติภาพ (Global/All-inclusive Agreement) ทั้งนี้ ให้ยกเว้นการดำเนินมาตรการข้างต้นใน
การจัดหาอาวุธและวัสดุ/สิ่งอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องให้แก่ภารกิจรักษาสันติภาพของสหประชาชาติใน

สาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก (United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo: MONUC) กองกำลังนานาชาติ (Interim Emergency Multinational Force) และกองทัพบก/ตำรวจคองโก การจัดหายุทโธปกรณ์ที่ใช้เพื่อประโยชน์ในการให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมและการป้องกันตนเอง รวมทั้งการให้ความช่วยเหลือทางวิชาการและการฝึกอบรม ซึ่งจะต้องแจ้งให้เลขาธิการสหประชาชาติทราบล่วงหน้า

2. การห้ามเดินทาง กำหนดให้รัฐสมาชิกดำเนินมาตรการเพื่อป้องกันไม่ให้บุคคลหรือองค์กรตามที่คณะกรรมการฯ ระบุ เดินทางเข้าหรือผ่านดินแดนของรัฐสมาชิก ยกเว้นในกรณีที่คณะกรรมการฯ เห็นว่าการเดินทางดังกล่าวเป็นไปเพื่อความจำเป็นทางมนุษยธรรม ซึ่งรวมถึงศาสนกิจ หรือเพื่อช่วยสนับสนุนการสร้างสันติภาพและความปรองดองแห่งชาติในสาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก และสร้างเสถียรภาพในภูมิภาค โดยคณะกรรมการฯ จะพิจารณาเป็นรายกรณี ทั้งนี้ บุคคลและองค์กรดังกล่าวประกอบด้วย

- บุคคลและองค์กรที่จะมีมาตรการปิดล้อมทางอาวุธ
- กลุ่มผู้นำทางการเมืองและทหารคองโกและสัญชาติอื่นที่จะมีมาตรการปลดอาวุธ และการนำผู้ติดอาวุธกลับคืนสู่สังคม โดยยกเว้นกรณีการเดินทางซึ่งเกี่ยวกับการกระบวนกรยุติธรรม และการนำผู้ละเมิดสิทธิมนุษยชนและกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศมาลงโทษ

- กลุ่มผู้นำทางการเมืองและทหารที่จะมีกฎหมายระหว่างประเทศเกี่ยวกับการใช้ทหารเด็ก และปัจเจกบุคคลที่ทำร้ายหรือล่อลวงละเมิดต่อเด็กในด้านต่างๆ ภายใต้สถานการณ์ความขัดแย้งทางอาวุธ

- ผู้นำทางการเมืองและทหารของกลุ่มติดอาวุธต่างชาติที่ปฏิบัติการในสาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก ผู้นำทางการเมืองและทหารของกลุ่มเผด็จการทหารคองโกที่ได้รับการสนับสนุนจากต่างชาติและขัดขวางการปลดอาวุธของสมาชิกในกลุ่ม ผู้นำทางการเมืองและทหารคองโกซึ่งใช้ทหารเด็กในปฏิบัติการขัดแย้งทางอาวุธ ปัจเจกบุคคลซึ่งปฏิบัติการในสาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก และละเมิดกฎหมายระหว่างประเทศเกี่ยวกับการทำร้ายหรือล่อลวงละเมิดเด็กและสตรีภายใต้สถานการณ์ความขัดแย้งทางอาวุธ บุคคลที่ขัดขวางการเข้าถึงและการแจกจ่ายความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม และบุคคล/องค์กรที่สนับสนุนกลุ่มติดอาวุธผิดกฎหมายในภาคตะวันออกของสาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโกโดยผ่านการค้าทรัพยากรธรรมชาติที่ผิดกฎหมาย

ทั้งนี้ โดยขอให้รัฐสมาชิกจัดส่งรายชื่อและข้อมูลเกี่ยวกับบุคคลและองค์กรที่เข้าข่ายการถูกคว่ำบาตรให้คณะกรรมการฯ เพื่อพิจารณาประกอบการจัดทำและปรับปรุงรายชื่อบุคคลและองค์กรที่เข้าข่ายการถูกคว่ำบาตรข้างต้น

3. การอายัดทรัพย์สิน กำหนดให้รัฐสมาชิกดำเนินมาตรการเพื่ออายัดเงินทุนและสินทรัพย์ต่างๆ ซึ่งอยู่ในการครอบครองหรือการควบคุมของบุคคลและองค์กรโดยใช้หลักเกณฑ์การพิจารณาเช่นเดียวกับมาตรการห้ามเดินทาง

4. การควบคุมการค้าแร่ธาตุ สนับสนุนให้รัฐสมาชิกดำเนินมาตรการตามที่เห็นสมควรเพื่อให้ผู้นำเข้า อุตสาหกรรมแปรรูป และผู้บริโภคผลิตภัณฑ์จากแร่ธาตุของสาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโกตรวจสอบผู้จัดหาและแหล่งที่มาของแร่ธาตุ

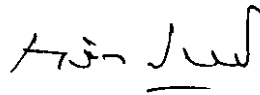
ทั้งนี้ รายละเอียดเกี่ยวกับมาตรการคว่ำบาตรตามข้อมติของคณะมนตรีความมั่นคงฯ และรายชื่อบุคคลและองค์กรที่อยู่ในข่ายการดำเนินมาตรการคว่ำบาตรปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 5

5. คณะมนตรีความมั่นคงฯ เรียกร้องให้รัฐสมาชิกให้ความร่วมมือในการดำเนินมาตรการคว่ำบาตรตามข้อมติ และรายงานผลการดำเนินงานให้คณะกรรมการฯ ทราบ

กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีพิจารณานำเรื่องมาตรการคว่ำบาตรสาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก และรายชื่อบุคคลและองค์กรที่อยู่ในข่ายการดำเนินมาตรการคว่ำบาตรเสนอต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบรับรองการดำเนินการตามข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงฯ เพื่อให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องถือปฏิบัติต่อไปโดยให้เป็นไปตามขอบเขตของกฎหมายภายในของไทย รวมทั้งแจ้งผลการดำเนินงานในส่วนที่เกี่ยวข้องให้กระทรวงการต่างประเทศทราบ เพื่อรายงานให้สหประชาชาติทราบต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายกษิต ภิรมย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมองค์การระหว่างประเทศ

กองสันติภาพ ความมั่นคงและการลดอาวุธ

โทร. 0 2643 5000 ต่อ 2279

โทรสาร 0 2643 5073